

许蓉生 林成西 编译

白话清朝野史大观

①

康熙弈棋除鳌拜 ● 雍正朝皇室骨肉惨祸 ● 小
吏意外沐 皇恩 ● 乾隆微服私访 ● 皇后为

尼 ● 秀女面斥咸丰帝 ● 同 治帝临

终前的传闻 ● 李莲英因梳头而得宠 ● 君臣玩笑

● 慈禧的卧具 ● 绝色寡妇刘三秀 ● 和坤大罪二

卜款 ● 绍兴奇案

045

四川人民出版社

白话清朝野史大观

上

许蓉生 林成西

编译



3 0002 3719 2

(川)新登字 001 号

责任编辑:徐文礼

封面设计:邱云松

技术设计:何 华

责任校对:伍登富

白话清朝野史大观(上)

林成西 许蓉生 编著

四川人民出版社出版发行(成都盐道街3号)

中江县南华印刷厂印刷

开本 850×1168mm 1/32 印张 10.25 插页 4 字数 230 千

1998 年 2 月第 1 版 1998 年 2 月第 1 次印刷

ISBN 7-220-03974-3/K·550 印数:1-8000

全套共三册,总定价:36.00 元

前 言

《清朝野史大观》，顾名思义，这是一部集清朝稗官野史之大成的书籍。全书分“清宫遗闻”、“清人逸事”、“清代述异”、“清代文苑”、“清朝史料”等五个分册，近200万字。我们在译成白话时只精选了其中部分内容，这本呈献给读者的《白话清朝野史大观》（精选本）共约76万字，集中了原书的精粹，共分为“清宫遗闻”、“清人逸事”、“清代传奇”三个部分。

本书由清代150余种笔记野史辑录而成，内容相当广泛。包括宫闱秘史、官场内幕、科场丑闻、名人轶事、文坛趣事、江湖传奇、民间异闻等清代社会生活的各个方面，可以说是一副生动的清代社会“众生相”。书中涉及的人物，上至帝王、后妃、王公大臣、各级官吏、各界名流，下至师爷、衙役、讼棍、医生、士人、游侠豪杰、江湖术士、富商大贾、贩夫走卒、市井无赖，清代社会各阶层人物几乎无所不包。

本书文笔生动，选材自由，着重突出野史“奇”、“趣”的特点。关于清代帝王、名臣生平事迹及重大政治事件，本书一般只记述不见诸正史或正史记载甚略的内容。而关于普通官吏、下层

人物的种种轶事、趣事、异事，则是在官修史书中无法见到的。本书可以使读者在大大扩展文史视野的同时，获得清新生动的历史感受。书中一些生动有趣的记载，近年来被广泛作为小说或影视作品的素材。

笔记、野史的着眼点往往注重猎奇和趣味，一方面，它记录了一些官方忌讳或不屑记载，然而却是饶有趣味的重大史实或人物轶事，另一方面，它在材料的选择和采用上往往有着较大的随意性，道听途说，人云亦云，乃至张冠李戴等错谬之处亦不少。这是读者在阅读本书时需要加以注意的。

在编写的过程中，有时遇到与史实明显不符的地方，笔者一般依照原文，仅在必要的时候以注释加以说明。为了使读者对某些具体事件有一个完整的了解，笔者在忠实原文的基础上，作了一些简单的背景、人物的介绍或铺垫。文人笔记在记述历史人物的姓名和官职时，大多不直称其名，而是采用谥号、郡望、别号、别称等称呼。对于这些情况，笔者往往直接采用人物姓名和清代正式官职名，以避免不必要的麻烦。

本书按内容分类编排，独立成篇，每则故事长则数千字，短则数十字而已，特别适宜于文史爱好者阅读消遣。将《清朝野史大观》译成白话，在保留原文文采的同时，排除阅读障碍，可以使本书具有更强的可读性，以便为广大普通读者所接受。

本书的编著分工情况如下：总体安排和统稿由林成西、许蓉生负责。“清宫遗闻”部分由许蓉生、罗新本、高维刚、秦和平执笔。“清人逸事”部分由龙岱、罗民权、秦其昌、陈全福、郑国和执笔。“清代传奇”部分由林成西、彭启跃、吴学君、黄忠祥、周泽金执笔。

目 录

太后下嫁	努尔哈赤训诫公主 …… (10)
——清宫四大奇案之一	兄弟并坐受朝拜 …… (11)
…………… (1)	皇位之争 …… (11)
顺治出家	强迫汉人改穿满服之
——清宫四大奇案之一	远因 …… (12)
…………… (2)	皇太极招降洪承畴 …… (12)
董鄂妃与董小宛 …… (3)	礼烈亲王代善 …… (13)
雍正夺嫡	摄政王多尔袞 …… (14)
——清宫四大奇案之一	孝庄太后与多尔袞 …… (14)
…………… (7)	郑献亲王济尔哈朗 …… (15)
乾隆身世	顺治帝收拾民心 …… (15)
——清宫四大奇案之一	顺治废黜皇后 …… (16)
…………… (8)	顺治召见文臣 …… (17)
神灵佑护努尔哈赤 …… (9)	顺治怒杀贪赃考官 …… (18)
努尔哈赤的治国术 …… (9)	康熙宽容大臣 …… (18)
努尔哈赤之节俭 …… (10)	康熙论“三藩” …… (19)

康熙笼络汉人	(19)	雍正暴卒之传闻	(44)
康熙定计除鳌拜	(20)	康熙赏识少年乾隆	(45)
康熙弈棋除鳌拜	(21)	乾隆帝学识渊博	(45)
康熙的“三大事”	(21)	乾隆帝勤政	(46)
康熙知人善任	(22)	“皇帝老爷”	(47)
康熙纳姑母为妃	(22)	程景伊劝止乾隆巡幸湖州	(47)
康熙谒明太祖孝陵	(23)	乾隆微服私访	(47)
康熙精通数学	(23)	乾隆帝善射	(48)
顺治、康熙精通佛法	(24)	乾隆谈论别号	(49)
康熙善射猎	(24)	小皇子善射	(50)
康熙厌恶抽烟	(25)	乾隆帝孝贤皇后之死	(50)
雍正朝皇室骨肉惨祸	(25)	皇后为尼	(51)
允禩惨死	(27)	和孝公主	(51)
秀才目击内廷惨祸	(28)	香妃轶事	(52)
雍正罗织隆科多罪状	(30)	和珅与乾隆的前世因缘	(54)
隆科多获罪的原因	(31)	乾隆并不看重和珅	(56)
年羹尧拥立雍正之功	(32)	乾隆迷信灶神	(56)
雍正罗织年羹尧罪状	(34)	乾隆帝杀大学士讷亲	(57)
雍正之谨小慎微	(37)	乾隆的“十全武功”	(58)
传位锦匣	(37)	乾隆禅位嘉庆	(58)
雍正时特务横行	(38)	“如意”与“不如意”	(60)
涌金门外的卖字秀才	(39)	嘉庆与和珅	(61)
小吏意外沐皇恩	(40)	嘉庆遇刺	(62)
雍正笼络大臣	(41)		
雍正杖杀戏子	(42)		
雍正外传	(42)		

道光得皇位的一个原因 (63)	慈安太后暴卒传闻 (95)
道光帝之节俭 (63)	光绪帝险遭废黜 (97)
道光帝惩治渎职总督 ... (64)	大阿哥事件始末 (99)
道光册立咸丰为太子事 (67)	清宫内讧招致变乱 (101)
咸丰得储位之传说 (68)	慈禧西行记 (102)
秀女面斥咸丰帝 (69)	光绪皇帝备受虐待 (106)
风流天子咸丰 (70)	光绪之死秘闻 (108)
慈禧初次得宠 (71)	隆裕太后轶事 (111)
慈安太后之死 (71)	珍妃之死 (113)
垂帘听政始末 (72)	皇帝的房事 (115)
慈安太后垂帘听政 (82)	紫禁城惊变 (116)
慈禧报恩 (84)	皇子拜师礼 (128)
同治帝“杀尽洋鬼子” (85)	皇子读书 (128)
同治帝立皇后之争 (85)	皇室缺少骨肉亲情 (129)
同治帝微服私行 (86)	勇士七额驸 (130)
同治的佞臣王庆祺 (87)	奶妈府 (131)
同治的花柳病 (88)	皇帝奶妈——奉圣夫人 (131)
同治临终前的传闻 (89)	强抢族姑为外室的“激 贝勒” (132)
同治皇后的惨死 (90)	公主受保姆虐待 (133)
光绪得皇位之原因 (91)	苏麻喇姑 (134)
慈禧滥赏 (92)	慈禧宠监安德海之死 ... (135)
光绪和慈禧学习英文 ... (93)	大臣买灯受辱 (136)
慈禧猜忌醇亲王奕譞 ... (94)	太监寇连材直言被杀 ... (136)
	昌寿公主轶事 (138)

寇连材日记内容	(139)	宫中的八仙过海戏	(157)
李莲英因梳头而得宠	(140)	山高水长楼看焰火	(157)
李莲英的机警狡猾	(141)	西苑焰火	(158)
李莲英身后财产的流失	(142)	圆明园	(159)
	(142)	圆明园内“苏州街”	(160)
太监读书	(143)	同乐园“买卖街”	(160)
太监改姓	(144)	恭亲王谏阻重修圆明园	(161)
清宫贿赂公行	(144)		(161)
“天下第一阔茶”	(145)	颐和园与北洋海军	(162)
层层克扣的皇家工程	(145)	北京三海	(163)
内务府官员的巨额贪污	(146)	北海团城玉瓮	(165)
	(146)	避暑山庄轶闻	(166)
磕响头的奥妙	(147)	木兰猎虎	(166)
元旦朝贺礼仪	(148)	木兰围猎轶事	(167)
宫中祈雨仪式	(148)	清宫秘密地道	(168)
皇太后诞辰庆典	(149)	皇家画苑——如意馆	(169)
光绪帝大婚妆奁清单	(150)	内廷画师缪炳泰	(170)
皇帝的便帽	(152)	宫廷女画师缪太太	(170)
陀罗呢经被	(152)	先祖遗物	(171)
皇帝粉墨登场	(152)	元朝玉玺	(172)
茶宴	(153)	顺治御笔书画	(172)
君臣玩笑	(154)	康熙御书“万世师表”	(173)
王公大臣“吃肉”和听戏	(154)		(173)
	(154)	昭仁殿藏书	(174)
内务府戏班	(155)	殿本二十四史	(174)
宫中大戏	(156)	苏东坡玉带	(174)

咸丰帝赐林则徐挽联 … (175)	军机处廷寄 …………… (187)
乾隆赏鉴古董 …………… (175)	军机处办公条件之简陋
《石渠宝笈》及其玺文 …………… (188)	挑帘子军机 …………… (189)
内廷所藏松花玉砚 …… (176)	告御状 …………… (189)
宫中收藏的名砚 …… (177)	汉人降清的“十从十
御用的“文房三宝” … (177)	不从” …………… (190)
碧螺春茶之得名 …… (178)	“留发不留头，留头不
康熙与无锡寄畅园古樟 …………… (191)	留发” …………… (191)
绝色寡妇刘三秀 …… (192)	乾隆伪皇孙案始末 …… (205)
自鸣葫芦 …………… (179)	伪朱三太子案 …………… (206)
大内异物 …………… (179)	孙延龄叛乱始末 …… (207)
皇宫古瓷贱卖 …………… (180)	清朝著名文字狱——庄
内廷奇物象黄 …………… (180)	廷钱《明史》案始末……
“灵珀” …………… (181)	……… (209)
东珠 …………… (181)	《明史》案亲历记……… (211)
畅春园奇蚌 …………… (181)	清朝著名文字狱——戴
慈禧的卧具 …………… (182)	名世《南山集》案始末
新年贡品 …………… (182)	……… (222)
慈禧的大法船 …………… (183)	清朝著名文字狱——查
摄政王府的珍珠 …… (184)	嗣庭试题案 …………… (230)
内阁文件匣中的骷髅 … (184)	状元纪事 …………… (231)
武英殿露房的西洋奇药 …………… (185)	喝彩的翰林 …………… (236)
太医院内幕 …………… (185)	“赵子龙浑身是胆” …… (236)
军机处沿革 …………… (186)	科举舞弊种种 …………… (237)

顺天乡试舞弊案始末 … (239)	——清末四大奇案之一
大贪官噶礼 …………… (241)	…………… (261)
巡抚票戏入迷 …………… (242)	满洲武将得力于《三国
帝师、王佐、鬼使、神差	演义》 …………… (266)
…………… (243)	库兵偷银绝招 …………… (266)
李鸿章出使外国的笑话	满洲人的“吃肉”庆典
…………… (244)	…………… (268)
妓女出身的公使夫人	旗主与旗奴 …………… (269)
…………… (245)	满洲姑奶奶 …………… (271)
起用古人为大将 …………… (246)	绍兴奇案 …………… (273)
封疆大吏因国丧理发获罪	举人奇遇成帝师 …………… (276)
…………… (247)	画状元 …………… (278)
喜观淫戏的巡抚父女 … (248)	老胡工歌 …………… (278)
求荣反辱的税官 …………… (249)	王有龄与何桂清 …………… (279)
和珅大罪二十款 …………… (250)	莱州府秀才闹事 …………… (280)
查抄和珅家产清单 …………… (252)	麻城冤案始末 …………… (283)
“和珅跌倒，嘉庆吃饱”	六指人冤案 …………… (287)
…………… (254)	淀山湖洋人打劫案 …………… (289)
摘印官 …………… (255)	英国公使眼里的总理衙门
殿试只重书法的由来 … (257)	…………… (291)
“贼开花” …………… (257)	杨村奇案 …………… (292)
鸦片输入中国之始 …………… (258)	中州奇案 …………… (297)
林则徐筹备战事 …………… (259)	盲人智擒杀人强盗 …………… (298)
广州百姓阻止洋人入城	杨乃武与小白菜案
…………… (260)	——清末四大奇案之一
张汶祥刺马案	…………… (299)

王树汶案	义和拳的符咒	(307)
——清末四大奇案之一	义和拳的派别	(308)
..... (301)	义和拳首领张德成	(310)
王树汶案的另一传说	红灯照	(312)
..... (306)	毓贤滥杀洋人	(314)

清宫遗闻

太后下嫁

——清宫四大奇案之一

当年太宗皇太极死后，不少人以兄终弟及为理由拥戴睿亲王多尔袞继位，多尔袞本人也为之心动。但是，当他穿上皇帝的冠袍准备临朝时，一照镜子却觉得自己不像个皇帝，于是拥戴侄儿福临登上皇位，而且首先下拜。朝廷众臣目睹多尔袞的诚意，便一齐向福临三呼万岁，福临的帝位就此定了下来。不久，多尔袞率大军入关，问鼎中原，仍然不以皇帝自居，派人从关外把小皇帝福临迎接到北京，满朝上下都为福临感到歉意，为他考虑应怎样报答多尔袞。

多尔袞同大学士范文程密议后，由范在朝廷倡议：“摄政王功高望重而又谦虚自持，道德之崇高，确实为古来所无。我们的皇上虽然想报答，又以什么来报答呢？不过，摄政王固然是皇上的叔父，但今日的情况，犹如父亲传位给儿子。摄政王既然视皇上为亲生儿子，那么皇上就应该视摄政王为自己的父亲。这样作

可以吗？”众朝臣的意见是：“可以。”范文程接着说：“摄政王最近死了王妃，而皇太后又寡居无偶。皇上既然把摄政王视为父亲，现在就不能让父母各居一处。应该请摄政王同皇太后同居一宫。”众朝臣也表示同意。于是史官便大书特书这样的策文：“皇太后下嫁摄政王，群臣上贺表。”

当时朝廷还下了恩诏，将这一喜事宣示天下。大意如下：

太后盛年寡居，每当春花秋月之时，总是悄然不乐。朕贵为天子，以天下奉养太后。可是只能奉养太后之身，却无法奉养太后之心，使圣母因为丧偶之故，每日处于愁烦忧郁之中。这样，又怎样教导天下人行孝道呢？皇叔摄政王正在鳏居，其身份容貌都属中国第一人。太后很愿意降尊纡贵，下嫁于摄政王。朕顺应母亲的愿望，敬谨遵行。所有事务着有关部门妥为办理。

明朝遗民张煌言曾作《满洲宫词》讽刺此事：

上寿称为合巹樽，慈宁宫里烂盈门；

春官昨进新仪注，大礼恭逢太后婚。

到乾隆朝时，纪晓岚看到此事的记载，认为这样的丑事怎么可以流传后世，便请示乾隆帝，将它删除了。于是，后世很少有人知道这件事情。

顺治出家

——清宫四大奇案之一

顺治十七年八月十七日，皇贵妃董鄂氏去世。顺治非常哀伤，为此五天没有上朝。

不久，顺治下旨礼部，称“奉圣母皇太后懿旨，皇贵妃佐理官中事务多年，以其贤淑之德行教化宫闱，成绩斐然。如今突然

去世，我内心深为痛悼。现追封皇贵妃为皇后，以示褒奖推崇。朕仰承太后懿旨，特此追封，并加以下谥号：孝献庄和至德宣仁温惠端敬皇后。一切应该施行之礼仪，由礼部议奏。”当时，听说的人都感到惊讶和不解：仅仅一个贵妃，何必如此滥加谥号，还要晋封为皇后？

后来，了解内情的人道出个中缘由：这位贵妃，原来是明朝江南才子冒辟疆的小妾董小宛。明弘光（南明福王年号，1644—1645）末年，被清兵掳掠到京师并进入皇宫，深得顺治宠爱，赐姓董鄂氏，不久被册封为贵妃。冒辟疆知道后，深怕因此大祸临头，于是撰写了《梅庵忆语》，声称董小宛已经死去。江苏太仓人吴梅村有“墓门深更阻侯门”的诗句，正是影射此事。没想到董小宛入宫以后，竟然如此短命。顺治对子董小宛，可谓情有独钟，三千宠爱在此一身。但红颜薄命，顺治为之终日抑郁，数月之后，终于弃天下于不顾，遁入五台山，削发为僧，皈依佛门了。吴梅村有《清凉山赞佛诗》四首，就是咏叹此事。满洲宗室虽然百方劝解，但始终未能使顺治回心转意。于是在顺治十八年正月谎称皇上病故，同时颁布皇帝的“罪己诏”，以十四项罪行自责，作为遗诏。

董鄂妃与董小宛

《宾退随笔》说，吴梅村所作《清凉山赞佛诗》，实际上是暗指顺治帝因其宠爱的董鄂妃逝世而极度悲伤，竟然遁入五台山出家为僧一事。诗句所表现的意思十分明显，人们向来没有不同意见。惟独对于董鄂妃就是冒辟疆之妾董小宛一说，冒鹤亭对此分辩甚力。这是因为，一代名妓董小宛为冒的名园水绘园增色不

少，冒不愿被他人夺爱（哪怕仅仅是在名义上）而已。

《赞佛诗》有这样一些句子：

“王母携双成，绿盖云中来”、“可怜千里草，萎落无颜色”。屡次点到“董”字。^①

“南望仓舒坟，掩而增凄恻”，是暗指董鄂妃生过一子，在她之前夭折。^②

“名山初望幸，衔命释道安。预从最高顶，洒扫七佛坛。灵境乃渺绝，扞葛劳跻攀。路尽逢一峰，杰阁围朱栏。中坐一天人，吐气如旂檀。寄语汉皇帝，何苦留人间。烟岚倏灭没，流水空潺湲。回首长安城，缙素惨不欢。房星竟未动，天降白玉棺。惜哉善财洞，未得夸迎銮。”暗指顺治巡幸五台山而不返，剃发为僧，朝廷以皇帝崩逝公告天下。所谓“房星竟未动”，是说皇帝其实并没有死。

“澹泊心无为，怡神在玉几。长以兢业心，了彼清静理。”“纵洒苍梧泪，莫卖西陵履。”都是说皇帝出家，并未去世。

陈迎陵《读史杂感》第二首也是专指此事。诗中“董承娇女”字样，明明白白说的是董鄂妃。至于“玉匣珠襦连岁草，茂陵应长并头花”，是指董鄂妃死后半个月，顺治崩逝的消息就布告天下了。

康熙帝曾四次巡幸五台山，前三次都是为了觐见他的父皇顺治。每一次，他都摒绝侍从，单独至高峰叩谒。而最后一次，顺治已经去世，康熙心中悲伤。所以他第四次《幸清凉山》诗这样写道：“又到清凉境，巉岩卷复垂。劳心愧自省，瘦骨久鸣悲。

① 双成即董双成，传说中的仙女；“千里草”即“董”字。

② 仓舒是三国曹操之子曹冲的字，曹冲幼而聪颖，年仅十三岁即夭折。

膏雨随芳节，寒霜惜大时。文殊色相在，惟愿鬼神知。”心中的悲凉和感慨，不可谓不深呵。

冒辟疆《亡妾董小宛哀辞序》说：“小宛自从壬午年（明崇祯十五年，1642）成为我的爱妾，与我形影不离，伉俪情深达九年。至辛卯年（清顺治八年，1651）正月初二长逝。”张公亮《董小宛传》说：“小宛年仅二十七岁，因久病不治而死。她生病的原因和情形，都难以具体知晓了。”这么说，是因为董小宛被清兵掳掠，辗转进入清宫，深受顺治宠幸，以满洲语称为董鄂氏。于是冒辟疆就以她被掳掠之日作为她亡故的日期。如果不是万不得已，怎么至于她生病的原因和情形都难以知晓呢？

冒辟疆在他的《影梅庵忆语》中曾追述董小宛的言谈举止，即使是日常饮食和使用的器物一类细节，都刻画得有声有色，细致入微，惟独对小宛患病时的情景，特别是小宛同他诀别时的言辞，却一字也未谈到。对于小宛的后事，也是语焉不详。只是在《哀辞》中写了“今幽房告成，素旛将引。谨卜闰二月之望日，安香魂于南阡。”^①寥寥数语而已。这未免使人难以信服。

《影梅庵忆语》又写道：“每年元旦，我都要在关圣帝君神像之前求签，预卜一年之事。壬午年求得的是这样四句签语：‘忆昔兰房分半钗，如今忽把信音乖。痴心相望成连理，到底谁知事不谐。’不久我遇到小宛。四月的最后一天，小宛同我在金山小别，经过苏州时，她到虎丘关帝庙求签，愿将终身托付于我，不料求得的竟是同一支签。当年秋天在南京秦淮河上重逢，小宛将此事告诉我，深恐我们不得团圆。当时在座的朋友听说此事，便

^① 这几句哀辞译成白话大致如下：“如今，我已经为您建好清幽的墓室，洁白的毛毡一直铺到墓门。谨择定于闰二月的十五，使您的香魂安息于城南的芳野。”